



# من و مامان بزرگ

## در باغ وحش

نویسنده: آیسل گورمن  
مترجم: نیلوفر الفت شایان

فارسی - انگلیسی

به نام خدا

# من و مامان بزرگ در باغ وحش

## ME AND GRANDMA IN THE ZOO

Ninemle Hayvanat Bahçesinde  
Aysel Gürmen

First published in uçanbalık press in  
Istanbul / Turkey.

copyright©1996 by uçanbalık press.

All rights reserved.

copyright © 2008 by Oraman  
publishing co. First published in 2009  
in Islamic Republic of Iran.

Translated to Persian and English by

Nilufar Olfat-Shayan  
Oraman Publishing Co.

P.O. Box : 14665-969;

Tehran / Iran

Tel & Fax : 0098- 21-4444 72 04

Email: Nshayan@Yahoo.com



ناشر : اورامان

نام کتاب: من و مامان بزرگ در باغ وحش

نویسنده : آیسل گورمن

تصویرگر: مصطفی دلی اوغلو

برگردان ترکی به فارسی و انگلیسی:

نیلوفر الفت شایان

باز آفرینی تصاویر، صفحه آرایی و

امور فنی کتاب: نشر اورامان

شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۸۱۸۱-۵۲-۴

نوبت چاپ : اول - ۱۳۸۸

تیراژ : ۵۰۰۰

قیمت: ۱۰۰۰ تومان

سرشناسه : گورمن، آیسل

Gurmen, Aysel : سرشناسه

عنوان و نام پدید آورنده : من و مامان بزرگ در باغ وحش / نویسنده آیسل گورمن

تصویرگر مصطفی دلی اوغلو / مترجم نیلوفر الفت شایان

مشخصات نشر : تهران: اورامان، ۱۳۸۷

مشخصات ظاهری : ۱۶ ص:، مصور (رنگی).

شابک : 978-964-8181-52-4

وضعیت فهرست نویسی : فیا

یادداشت : فارسی - انگلیسی

یادداشت : عنوان اصلی: Ninemle Hayvanat Bahçesinde

یادداشت : گروه سنی: ب، ج

موضوع : داستان های اجتماعی.

شناسه افزوده : دلی اوغلو، مصطفی ، تصویرگر

شناسه افزوده : الفت شایان، نیلوفر، - مترجم

رده بندی دیویی : ۱۳۸۷ - ب م ۸۷۳ ک ۳۰۰ ۱۵

شماره کتابشناسی ملی : ۱۲۱۹۶۶۹

کلیه حقوق این کتاب که با رعایت کامل

حقوق معنوی و مادی نویسنده و ناشر

اصلی آن (کپی رایب) چاپ شده است،

در ایران متعلق به نشر اورامان است.